



**Heissluft-Abbrennpistole**

**Heteluchtpistool**

**Pistolet de décapage à air chaud**

**Pistola sverniciatrice ad aria calda**

**Hot-air stripper gun**

**Horkovzdušná opalovací pistole**

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



**STORCH®**

## IT

### **Grazie**

per la fiducia accordata a STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgerVi a noi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

**Distinti saluti,  
STORCH Reparto Assistenza**

Tel.: 02 - 66 22 77 15

| <b>Indice</b>  | <b>Pagina</b> |
|--|---------------|
| Materiale compreso nella fornitura                         | 32            |
| Dati tecnici   | 33            |
| Descrizione dell'apparecchio                               | 33            |
| Uso  | 34            |
| Isolamento doppio  | 34            |
| Sicurezza e prevenzioni di infortuni / sicurezza personale | 34 - 35       |
| Indicazioni generali per la sicurezza                      | 35 - 36       |
| Messa in funzione  | 36 - 38       |
| Esempi di applicazione ed indicazioni                      | 39            |
| Garanzia   | 40            |
| Dichiarazione di conformità CE                             | 41            |

### **Materiale compreso nella fornitura**

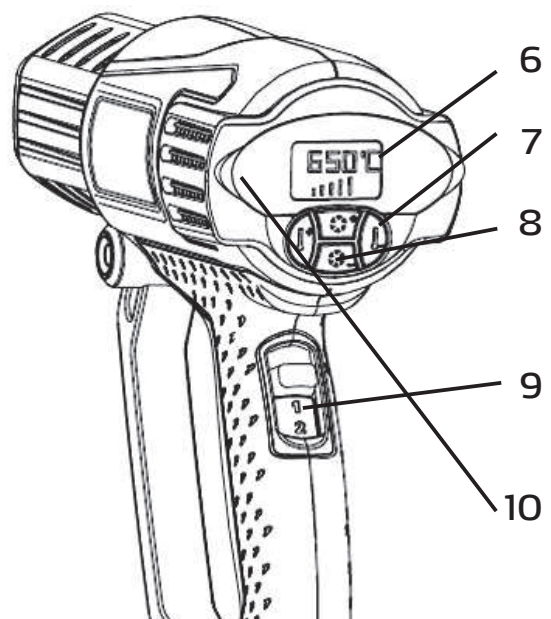
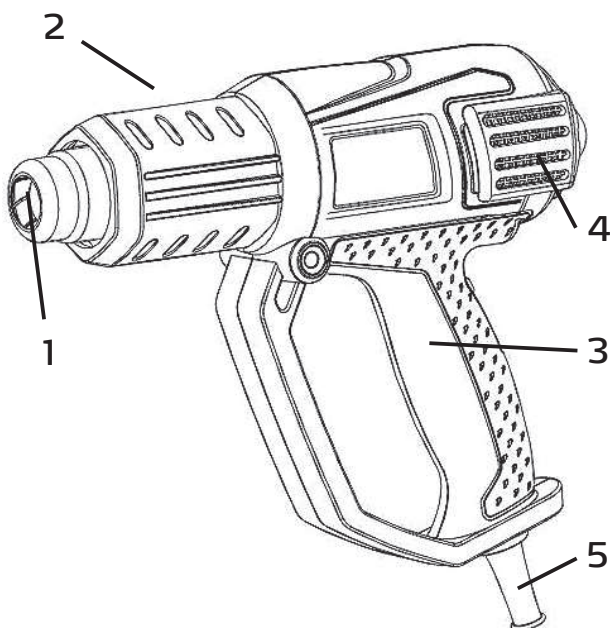
Pistola sverniciatrice ad aria calda, cofanetto per il trasporto, bocchetto d'adattamento, istruzioni per l'uso.

## Dati tecnici

|                  |  |
|------------------|--|
| Modello:         | Pistola sverniciatrice ad aria calda     |
| Alimentazione:   | 230 V / 50 Hz                            |
| Potenza:         | max. 2.000 W                             |
| Campo termico    | 1: 50° C<br>2: 50° C - 650° C            |
| Ricambio d'aria: | 1: 250 - 500 l/min<br>2: 250 - 500 l/min |
| Peso:            | 905 g                                    |
| Lunghezza cavo:  | 4 m                                      |

## Descrizione dell'apparecchio

- 1 Tubo del getto d'aria (Uscita aria calda)
- 2 Copertura di protezione Tubo del getto d'aria
- 3 Manico
- 4 Apertura aspirazione aria
- 5 Cavo
- 6 Display a cristalli liquidi
- 7 Pulsante per aumentare / ridurre la temperatura
- 8 Pulsante per aumentare / ridurre la portata d'aria
- 9 Interruttore principale a due livelli (O / I / II)
- 10 Base di appoggio per un posizionamento verticale del dispositivo



## Uso

La pistola sverniciatrice ad aria calda è uno strumento universale per la lavorazione termica di materiali diversi.

Aree di applicazione:

- Eliminazione / rimozione ad aria calda di tracce di colori e vernici su sottofondi solidi
- Riscaldamento ed essiccazione dello strato di rivestimento.
- Rimozione di tracce di muffa
- Sagomare e saldare componenti in materiale plastico
- Riscaldamento di guaine termorestringenti, allentamento di connessioni di cavi
- Brasare e stagnare, disgelo di tubature d'acqua.

La pistola sverniciatrice ad aria calda permette di impostare in modo elettronico la temperatura tra 50° C - 650° C con un volume d'aria di 250 - 500 l/min.

## Isolamento doppio

I nostri apparecchi sono stati realizzati in modo da offrire il massimo in termini di sicurezza per l'utente in conformità alla normativa europea (norme EN). Dispositivi con doppio isolamento sono provvisti sempre di una sigla internazionale. I dispositivi non richiedono il collegamento a terra. E' sufficiente un cavo a due fili. I dispositivi adempiono ai requisiti della norma EN 55014.



## Sicurezza e prevenzione di infortuni

Prima della messa in funzione del presente attrezzo, leggere per intero e attentamente le istruzioni per l'uso, attenersi alle indicazioni di sicurezza della presente guida nonché alle indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici. In caso di dubbi, potete rivolgervi a noi. Non mettete in funzione il dispositivo finché sussistono dei dubbi. Azionando il dispositivo, confermate di aver letto e compreso le istruzioni.

L'apparecchio ha componenti elettrici che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali. Esso deve essere svitato e / oppure smontato solamente da persone autorizzate.

Altrettanto vale per lavori di manutenzione correttiva o di riparazione, i quali vanno eseguiti solamente dalla STORCH oppure presso le service-station con l'autorizzazione da parte di STORCH. L'utilizzo dell'attrezzo avviene sotto la responsabilità ed a pericolo dell'acquirente / utente.

## **Sicurezza individuale**

Attenzione: non utilizzare in nessun caso l'apparecchio in caso di stanchezza o sotto l'influsso di farmaci, bevande alcoliche oppure sostanze stupefacenti. Ogni minima distrazione può comportare delle lesioni gravi.

Indossare i dispositivi di sicurezza personale per la protezione delle vie respiratorie, degli occhi e delle mani. Accertarsi di stare ben saldi su una superficie non scivolosa e che le condizioni generali di lavoro non palesano dei rischi.

Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di connetterlo alla rete elettrica.

Indossare sempre degli indumenti idonei. Tenere lontani dalle parti roventi dell'apparecchio indumenti larghi, capelli lunghi e oggetti di bigiotteria o gioielli.

## **Indicazioni generali assolutamente da osservare:**

La pistola sverniciatrice ad aria calda produce aria calda fino ad un mass. di 650° C Tale temperatura elevata si ottiene grazie al passaggio dell'aria vicino ad un elemento termico rovente. Con la temperatura impostata sul valore max. l'elemento termico diventa rosso, ma non si ha la formazione di una fiamma. Comunque sussiste il rischio di formazione di fiamme. Quindi bisogna essere particolarmente cauti nel maneggiare materiali infiammabili e facilmente infiammabili! Tenere sempre un estintore a portata di mano!

Quando si svolgono dei lavori in edifici, vi è il rischio di incendio!

Non impiegare l'apparecchio in locali, in cui sono presenti materiali, liquidi o gas facilmente infiammabili.

Attenzione: rischio di incendio ed esplosione in caso di lavorazione di oggetti in materiale plastico, colori, vernici e materiali simili. Durante i lavori possono anche formarsi dei gas nocivi, quindi eseguire tali lavori solo in locali ben areati!

Non impiegare l'apparecchio se umido, né in locali umidi e neppure all'aperto sotto la pioggia.

Non puntare mai l'apparecchio per un lasso di tempo troppo lungo su un unico punto: pericolo di incendio!

Non puntare il tubo del getto d'aria durante e subito dopo l'utilizzo dell'apparecchio contro degli oggetti!



---

Deporre l'apparecchio in modo che il tubo del getto d'aria non possa provocare dei danni.

Non interferire con l'aspirazione dell'aria e l'uscita dell'aria calda. Pulire ad intervalli regolari con una spazzola morbida l'apertura per l'aspirazione d'aria.

Non impiegare dei bocchetti aggiuntivi che modificano la sezione trasversale per la fuoruscita d'aria, se non stati approvati da parte del produttore, dato che l'accumulo termico derivante danneggerebbe l'apparecchio.

L'apparecchio è stato concepito in modo da produrre un fascio di aria calda anche senza dover ricorrere a dei bocchetti aggiuntivi.

Non puntare mai il fascio di aria calda verso persone e non avvicinare mai gli occhi all'apertura del tubo per il getto d'aria.

Non lasciare mai insorvegliato l'apparecchio quando è acceso!

Accendere e spegnere l'apparecchio sempre tramite l'azionamento dell'apposito interruttore, ma mai inserendo la spina nella presa oppure tirando la spina dalla presa!

In caso di un guasto al motore, spegnere subito l'apparecchio, altrimenti si accumula troppo calore all'interno dell'apparecchio.

Attenzione: pericolo di ustione al tubo metallico di espulsione d'aria! Non toccarlo!

Tenere fuori dalla portata dei bambini il ventilatore d'aria calda!

Non impiegare l'apparecchio come asciugacapelli (pericolo di ustione)!

Dopo il suo utilizzo, appoggiare l'apparecchio sulle aree di appoggio apposite (vedasi descrizione dell'apparecchio), su una superficie stabile e non infiammabile e fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di metterlo nel cofanetto per il trasporto o di deporlo in un'altra qualsiasi maniera.

## **Messa in funzione**

Verificare prima della messa in funzione se la tensione di rete corrisponde al valore indicato sulla targhetta dell'apparecchio. Prima della messa in funzione accertarsi dello stato ineccepibile di alloggiamento e cavo. Verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio, prima di ogni suo impiego. In caso di un difetto, contattare immediatamente il centro specializzato di riparazioni della STORCH.

La pistola sverniciatrice ad aria calda è stata ideata in modo da funzionare in modo ineccepibile senza l'aggiunta di altri componenti, nella seguente maniera:

1. quale attrezzo manuale
2. quale attrezzo da tavolo nella modalità di funzionamento in verticale (alla stregua di un becco Bunsen)

### Accensione dell'apparecchio

Premendo l'interruttore (9) nel manico, l'apparecchio entra nella modalità di funzionamento continuo. I 2 livelli di azionamento nel manico con i tasti (7 e 8) consentono di realizzare le seguenti modalità di funzionamento:

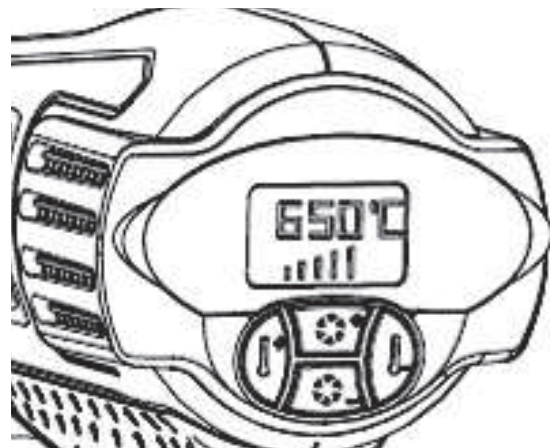
| Posizione interruttore nel manico (9) | Volume d'aria (8) | Temperatura (7)        |
|---------------------------------------|-------------------|------------------------|
| 1                                     | 250 - 500 l/min   | max. 50° C             |
| 2                                     | 250 - 500 l/min   | da 50° C fino a 650° C |

Leggere attentamente i seguenti capitoli "Impostazione della temperatura" e "Impostazione del volume d'aria".

### Impostazione della temperatura

L'impostazione della temperatura, incrementandola o riducendola rispettivamente di 10° C, si esegue tramite i tasti (7). Incrementare la temperatura - Tasto sinistro (+), ridurre la temperatura - Tasto destro (-). Premere brevemente i tasti oppure tenerli premuti fino ad avere l'impostazione termica desiderata.

Tenere presente che la temperatura massima dipende dai 2 livelli di potenza dell'interruttore posto nel manico. La potenza termica massima è possibile realizzarla solo nel livello di potenza 2. Nel livello 1, la temperatura massima è di 50° C. Le impostazioni effettuate vengono riprodotte sul display a cristalli liquidi (6).



### Attenzione

Non fare cadere l'apparecchio - l'elemento termico in ceramica che si trova all'interno dell'alloggiamento è particolarmente sensibile ad urti e cadute.



---

## **Impostazione del volume d'aria**

L'impostazione del volume d'aria si esegue tramite i tasti (8) in cinque passaggi. Le impostazioni effettuate vengono riprodotte sul display a cristalli liquidi (6).

## **Spegnimento dell'apparecchio**

Spegnere l'apparecchio, posizionando l'interruttore del manico sulla posizione "0". L'areatore si spegne del tutto e la spirale termica non viene più riscaldata. Appoggiare l'apparecchio in modo verticale sulle aree di appoggio apposite e farlo raffreddare completamente, prima di riporlo o di trasportarlo.

Consiglio: per accelerare il processo di raffreddamento, azionare il livello 1 dell'apparecchio e farlo funzionare alcuni minuti a 50° C e 500 l/min . Con tale procedura l'apparecchio si raffredda considerevolmente in modo più veloce.

### **Funzionalità memorizzazione**

L'ultima impostazione eseguita della temperatura e del volume d'aria viene memorizzata dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Alla prossima accensione dell'apparecchio si attiva l'ultima impostazione che è stata eseguita.

## **Pulizia**

Badare a che non si otturino le aperture per l'aspirazione dell'aria (4) dell'alloggiamento e pulire l'apparecchio dopo che si è raffreddato ad intervalli regolari con un panno morbido.

## **Ulteriori indicazioni**

Quando utilizzate l'apparecchio per la prima volta, può fuoriuscire del fumo dall'attrezzo. Si tratta di un fenomeno normale che scomparirà dopo breve tempo.

Determinare per le diverse attività la corretta temperatura di esercizio. Osservare in un punto non cruciale la reazione del materiale sottoposto a trattamento, impostando i valori minimi per temperatura e volume d'aria e quindi incrementare i valori in base all'occorrenza.

La temperatura desce se la distanza tra il punto di uscita d'aria / bocchetto e materiale da trattare si riduce.

La temperatura dipende dal materiale sottoposto a trattamento.



## **Esempi di applicazione ed indicazioni**

Essere cauti se si eseguono dei lavori nei pressi di pareti in legno e controsoffitti in legno!

- Elevato rischio di incendio o combustione!
- Rimuovere in modo completo tracce di colori e vernice, ricorrendo ad una spatola
- Impostazione della temperatura esatta e del volume d'aria in base all'occorrenza (7).
- Rimozione di tappeti grazie all'azione termica, particolarmente utile con carta da parati ruvida
- Staccare tappeti dal pavimento
- Rimuovere delle etichette incollate
- Eliminazione di bolle in caso di etichette da incollare in PVC, ricorrendo all'azione termica.
- Riscaldare del legno tramite l'aria calda, invece di ricorrere alla fiamma viva che presenta dei pericoli.
- Sagomare flessibili e tubi in materiale plastico.
- Essiccare dei colori e del mastice tramite l'azione dell'aria calda (in base alla temperatura consentita)
- Termorestringimento di imballaggi
- Restringimento di tubi in PVC e teflon
- La pistola sverniciatrice ad aria calda permette di sagomare nel modo desiderato PVC, polistirolo, vetro acrilico e plexiglas.
- PVC, polistirolo a ca. 300° C
- Vetro acrilico e plexiglas a ca. 500° C
- Saldare fessure di contenitori in polietilene, tubi in polietilene o PVC, p.es. grondaie oppure tubature d'acqua con cordoni di saldatura.
- Una volta concluso il procedimento di sagomatura, il trattamento ulteriore si lascia accelerare, indirizzando il getto dell'aria calda della pistola sulla parte interessata.
- Essiccare giunti edili prima di un ulteriore trattamento con la pistola a getto d'aria calda
- Riscaldare elementi da unire tramite l'applicazione di pressione.
- Allentamento, grazie all'azione termica, di connessioni a vite serrati.
- Accelerare i tempi di incollatura.
- Rimozione di tracce di muffa tramite il trattamento termico delle superfici

## **Cavo di alimentazione**

Non vanno impiegati cavi di alimentazione danneggiati. Essi vanno subito sostituiti da un esperto.



---

## **Garanzia**

### **Condizioni di garanzia:**

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

### **Rivendicazioni:**

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH a pagamento:  
02 - 66 22 77 15

### **Diritto alla garanzia**

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzino non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

### **Esecuzione di riparazioni**

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

## Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo dell'emittente: **STORCH**  
Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6-8  
D - 42107 Wuppertal

### Con la presente la società

che l'apparecchio in seguito specificato, a causa della sua concezione e il suo tipo costruttivo come anche della sua esecuzione da noi messa in circolazione corrisponde alle pertinenti ed essenziali esigenze sulla sicurezza e salute riportate nelle Direttive CE.

In caso di una modifica apportata all'utensile non concordata con noi, questa dichiarazione perde ogni sua validità.

Denominazione dell'apparecchio: **Pistola sverniciatrice ad aria calda**  
Tipo di utensile: **Pistola sverniciatrice ad aria calda**  
Numero articolo: **65 57 20**

### Direttive applicate

Direttiva macchine: **2006 / 42 / CE**  
Direttiva sulla bassa tensione: **2006 / 95 / CE**  
Direttiva CE sulla Compatibilità  
elettromagnetica: **2004 / 108 / CE**

### Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6-8  
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Direttore -

Wuppertal, 10 - 2013